



**Crampon
AIR TECH
LIGHT
new classic
w/(Flex bar)
art. RA732A04F**



The combination of extremely strong and sophisticated materials, together with Grivel's advanced technology lie behind the realisation of this crampon, which leaves all the other models on the market far behind. Ten points in contact with ice while you're walking and twelve that bite into the slope during traverses. The last two front points are Bi-angular to maintain bite when descending or traversing sideways. Even the soles of the most modern boots are perfectly covered. Designed for ski touring, competitive ski mountaineering, classical mountaineering routes and for high altitude or distant expeditions where weight is the determining factor. The model comes with the Flex bar, which allows the foot free movement without over stressing the crampon. New Classic binding system with bi-component strap giving maximum strength and maximum adherence.

New-Classic Binding:

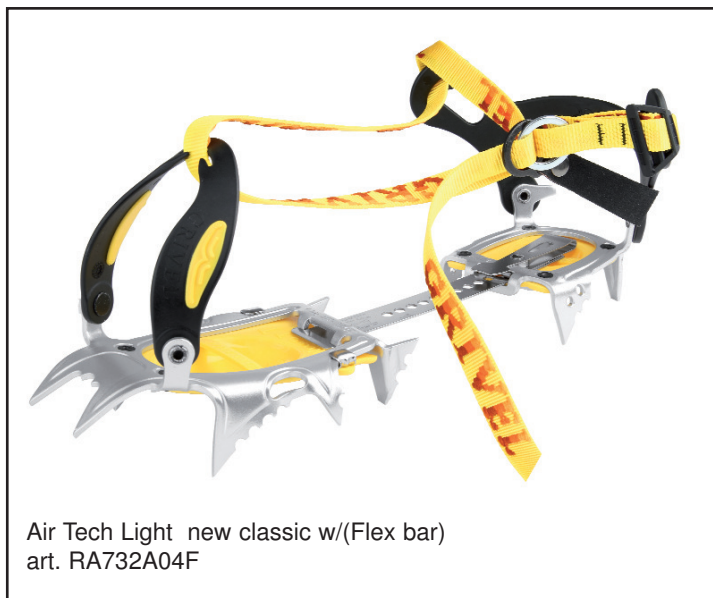
This system evolved from the traditional Classic binding and can adapt itself to any type of boot. Both front and rear plastic harnesses are hinged to their respective retention posts and may be "opened" to facilitate attachment to the boot, then closed securely once the shoe is inside. The single strap closure system is so simple we may not need to provide instructions; the New Classic is thus ideal for rental programs and first time users. This system is simple and reliable, quick and easy, but it does take up a bit more space in the rucksack. The harness is made from the strongest, most durable plastic available -Zytel DuPont-, which was developed for the manufacture of alpine ski bindings - but obviously, it cannot last forever. So please, after long and severe use replace the harness the same way you would resole trekking boots or rock climbing shoes.



made from:
light alloy
semi-rigid
3D stamp
asymmetric
weight:
gr. 476 - 16,79 ozs
boot size:
35 - 46

Grivel srl

Strada Larzey-Entreves
11013 Courmayeur (Aosta) Italy
Phone +39.0165.843714
Fax +39.0165.844800
www.grivel.com
info@grivel.com



Air Tech Light new classic w/(Flex bar)
art. RA732A04F



Antibott-Accordeon (Included)
art. RB101.732



L'adozione di materiali estremamente resistenti e sofisticati e l'avanzatissima tecnologia di Grivel, hanno permesso la realizzazione di questo ramponne che sopravanza di gran lunga ogni modello esistente sul mercato. Dieci punte a contatto con il ghiaccio durante la camminata, dodici che mordono il pendio durante le traversate. Le due ultime punte dalla parte anteriore hanno la doppia angolazione per trattenere frontalmente in discesa e per trattenere lateralmente in traverso. Perfetta copertura del disegno delle soles anche le più moderne. Ideato per sci alpinismo, gare in montagna, per vie classiche e per spedizioni ad alta quota dove il peso rimane un fattore determinante. Modello con barretta Flex, flessibile ed elastica, che segue il movimento del piede senza forzare. Sistema di allacciatura New Classic con cinturino bicomponente per la massima resistenza e la massima aderenza.

Chiusura New-Classic:

Adatto a qualunque tipo di scarponne è l'evoluzione del tradizionale sistema a cinghie Classic. Le parti in plastica anteriore e posteriore si aprono, rispettivamente in avanti e all'indietro, per facilitare la calzatura. Il bloccaggio con la cinghia superiore è rapido e comodo. Molto comodo e polivalente è un pò più ingombrante da riporre nello zaino. La plastica utilizzata è la più affidabile oggi disponibile -Zeytel DuPont- ma naturalmente non può essere eterna e quindi dopo un uso severo e prolungato, non esitate a sostituirla.

Der Anspruch an extrem starke und anspruchsvolle Materialien in Verbindung mit der fortschrittlichen Technologie von Grivel sind Hintergrund der Entwicklung dieses Steigeisens. Eine neue Dimension die alles bisherige in den Schatten stellt. Eiskontakt während des Gehens mit zehn, während des Traversierens mit zwölf Zacken. Die letzten beiden Zacken des Frontteils sind für sicheres Absteigen bz. Traversieren gewinkelt. Perfekter Sitz an allen modernen Bergschuhen. Entwickelt für Schibergsteigen, Alpine Wettkämpfe, klassische Alpinrouten und alle Anwendungsbereiche in denen das Gewicht eine große Rolle spielt. Modell mit der Flex Einstellschiene: anpassungsfähig und biegsam gewährt sie dem Fuß Bewegungsfreiheit ohne den Steg zu überlasten. New Classic Bindung mit neuem Zwei-Komponenten Kunststoff Vorderteil für noch bessere Passform und mehr Sicherheit. **Steigeisenbindungen New-Classic:** Eine Weiterentwicklung der Classic-Bindung. Diese Bindung passt auf jeden Bergschuh Beide Gurtsysteme aus Kunststoff können, zum leichteren Einsteigen, geöffnet und dann sicher geschlossen werden, wenn sich der Schuh im Steigeisen befindet. Das Befestigungssystem aus einem Riemen ist so einfach, daß wir keine Gebrauchsanweisung dazu liefern müssen. Das New Classic ist ideal für Anfänger und für Leihsteigeisen. Ein einfaches und verlässliches System, das schnell und leicht zu handhaben ist, jedoch braucht es etwas mehr Platz im Rucksack. Das Gurtsystem ist aus Zytel von DuPont. Dies ist der stabilste und dauerhafteste Kunststoff, der derzeit erhältlich ist. Er wurde ursprünglich für Skibindungen entwickelt. Aber auch der beste Kunststoff hält nicht ewig; deshalb sollten Sie ihn nach langem und intensivem Gebrauch erneuern, genauso wie Sie ihre Trekking- oder Kletterschuhe neu besohlen lassen.

Le choix de matériaux extrêmement résistants et sophistiqués ainsi que la technologie très à l'avant garde de Grivel ont permis la réalisation de ce crampon, qui dépasse de loin n'importe quel modèle présent sur le marché. Dix pointes en contact avec la glace pendant que vous marchez, douze qui mordent dans la pente durant les traversées. Les deux dernières pointes de la partie avant ont une double angulation pour maintenir l'accroche pendant les descentes et les traversées. Même les semelles des chaussures de glace les plus modernes sont parfaitement recouvertes. Conçu pour le ski nordique, les ski alpinisme de compétition, l'alpinisme classique et la haute altitude et les expéditions où le poids est un facteur déterminant. Modèle avec barrette Flex, flexible et élastique, qui permet au pied des mouvements plus libres sans contraintes. Système d'attache New Classic avec les plastiques à l'avant bicomposantes pour le maximum de résistance et le maximum d'adhérence.

Attache New-Classic:

Ce système s'adapte à n'importe quel type de chaussures, c'est l'évolution du système Classic. La possibilité d'ouvrir les parties en plastique à l'avant et à l'arrière facilite la mise en place de la chaussure sur le crampon. Le blocage avec une seule sangle est simple et rapide. Facile et rapide, ce système est un peu plus encombrant que les autres. Le plastique utilisé, le Zeytel DuPont, est le plus efficace et résistant mais il ne s'agit pas d'un matériel éternel. N'hésitez pas après un long usage à changer ces pièces.

El uso de materiales extremadamente resistentes y sofisticados con la tecnología más avanzada de Grivel ha permitido la fabricación de este crampon, que se adelanta mucho a cualquier modelo del mercado. Diez puntas en contacto con el hielo al caminar, doce que se agarran a la pendiente durante la escalada. Las dos últimas puntas de la parte anterior presentan un ángulo doble para ejercer una sujeción frontal en descensos y una sujeción lateral en travesías. Diseño con perfecta cobertura de las suelas, incluidas las más modernas. Ideado para el esquí alpinismo, competiciones en montaña, vías clásicas y expediciones donde las altas cotas hacen que el peso sea un factor determinante. Modelo con la barra Flex, flexible y elástica sigue el movimiento del pie sin forzar. Sistema de atadura delantero bicomponente para tener una máxima resistencia y adherencia.

Cierre New-Classic:

Adaptable a cualquier tipo de bota, constituye la evolución del sistema tradicional de correa Classic. La parte en plástico y la posterior se abre respectivamente hacia adelante y atrás, para facilitar el calzarse. El bloqueo con la cinta superior es rápido y cómodo. La parte posterior tiene una reglaja en el talón para unir perfectamente la forma de la bota. Muy cómodo y polivalente pero es un poco mas voluminoso para guardar en la mochila. El plástico usado hoy día es el disponible mas fiable - Zeytel DuPont - pero naturalmente no es eterna y después de un uso severo y prolongado, es mejor cambiarlo.



Certification that the crampon conforms to the **European Community Standards** for P.P.E. "Personal Protective Equipment" and to the **UIAA standard** (International Mountaineering and Climbing Federation).

Attestazione che il ramponne è conforme allo Standard della **Comunità Europea** per i D.P.I. "Dispositivi di Protezione Individuale" e allo standard dell'**UIAA** (Union International des Associations d'Alpinisme).

Bestätigung das dieser steigeisen den Anforderungen: der **Europäischen Union** für P.S.A. "Personelle Schutzausrüstung" entspricht und **UIAA Standard** (Union International des Associations d'Alpinisme).

Attestation que le crampon est conforme au Standard de la **Communauté Européenne** pour les E.P.I. "Equipements de Protection Individuelle" et le standard de l'**UIAA** (Union International des Associations d'Alpinisme).

Atestación de que el crampon es conforme a los Estándares de la **Comunidad Europea** para E.P.I. "Equipos de Protección Individual" e a le Standard de l'**UIAA** (Union International des Associations d'Alpinisme).

**Adjusting crampon w/(Flex bar):**

To adjust the length of the crampon, lift, without straining, the springy stainless steel strip (1) and place the front in the selected hole; the graduated bar's markings (2) are there to help this operation. The graduated bar is curved to follow the boot's shape: it is identical on both crampons and suits the left or right crampon simply by turning it over. The function of the strip (1) is to hold the front section in place, it can be removed (after taking off the graduated bar) and replaced with a screw and bolt supplied with the crampons: this gives you an extra 2 sizes. The crampon can be fitted to small shoes by putting a bolt in the front part of the graduated bar (3).

Adjusting New Classic Binding:

Place the boot on the crampon to select the proper size: the front and the back steel posts must grip, the sole as best as possible. In order to avoid losing the crampon pass the fastening strap (5) (it must remain on the outside) first through the front plastic part (4) and then through the rear inner ring (6) and fasten it to the buckle on the rings (7) after passing it over the boot. After having walked for a few minutes, tighten up the straps which will have stabilised in the meantime. The crampon must be fitted to the boot with the rings (7) facing outwards.

**Regolazione del rampone c/(Flex bar):**

Per regolare la lunghezza del rampone sollevate, senza forzare inutilmente, la molletta in acciaio inossidabile (1) e posizionate il perno nel foro desiderato: una scala graduata sulla barretta di regolazione (2) vi aiuterà nell'operazione. La barretta di regolazione è curva per seguire la forma della scarpa. Può essere capovolta, sfilandola e reinfilandola al contrario, per rendere il rampone destro o sinistro. La molletta di regolazione mantiene il perno nella sua giusta posizione, può essere sostituita sfilando la barretta e sostituendo la molletta con un bullone fornito nella confezione. In questo modo, con scarpe di misura molto grande, si guadagnano due posizioni di regolazione. Per scarpe molto piccole si può accorciare il rampone inserendo il bullone nella parte avanti della barretta di regolazione (3).

Regolazione Chiusura New Classic:

Controllate la misura montando lo scarponcino; le alette anteriori e posteriori devono bloccare al meglio la suola della scarpa. Allacciate la cinghia (5), che avrete tenuto sul lato esterno dalla scarpa, passando prima nel cinghiolo in plastica anteriore (4), poi nell'anello del cinghiolo posteriore interno (6), e infine, passando sopra il collo del piede, chiudete con i due anelli (7); ciò renderà imperdibile il rampone. Ricordate, dopo alcuni minuti di uso di riserrare la cinghia che si sarà nel frattempo assestata.

**Anpassung des Steigeisen m/(Flex bar):**

Die Länge des Steigeisens kann mit der Stahlfeder (1) und der Verstellchiene (2) eingestellt werden. Hierzu wird die Stahlfeder (1) per hand angehoben und der Langensteg (2) verstellt. Die Schiene ist gebogen, damit sich das Steigeisen besser der Form des Schuhs anpasst. Diese Schiene ist zudem beim linken und rechten Steigeisen identisch, und kann so sehr einfach ausgewechselt werden. Für kleine Schuhgrößen setzen sie die beige packte Schraube in der Langenverstellung (3) ein.

Steigeisenbindungen New Classic:

Stellen sie das Steigeisen passend auf ihre Schuhgröße ein. Schieben Sie zuerst die Schuhspitze in die geschmiedeten Laschen (am Steigeisen vorne), bis sie gut sitzt. Anschließend passen Sie das hintere Gurtsystem (7) an. Fädeln Sie den Riemen (5) an der Außenseite durch die Öse des Kunststoffgurtes (4) an der Spitze, dann durch die Öse (6) auf der Innenseite, anschließend ziehen Sie den Riemen über den Spann und ziehen ihn mit den Ringen an der Außenseite fest. Nun können Sie das Steigeisen nicht mehr verlieren. Nachdem Sie einige Minuten gegangen sind müssen Sie die Riemen nachziehen. In die Ösen (6) am vorderen Kunststoffgurt kann im Falle eines Bruches auch unterwegs ein Ersatzriemen eingezogen werden.

**Réglage du crampon a/(Flex bar):**

Pour régler le crampon en longueur soulevez, sans forcer, la languette ressort en acier inox (1) et placez la butée dans le trou que vous avez choisi; la graduation sur la barrette (2) vous sera utile dans cette opération. La barrette de réglage est courbe pour respecter la forme de la chaussure: elle est identique sur les deux crampon et donne un crampon gauche ou droit par simple retournement. La fonction de la languette-ressort est simplement de tenir la butée en place, elle peut être enlevée (après avoir enlevé la barrette) et remplacée avec une vis et un écrou livrés avec les crampons: on gagne ainsi deux pointures en longueur. Pour une petite taille de chaussure raccourcir le crampon par l'insertion de la vis et de l'écrou dans la partie avant de la barrette de réglage (3).

Réglage Attache New Classic:

Choisissez et contrôlez la taille du crampon en y plaçant la chaussure: les pattes acier avant et arrière doivent bloquer au mieux la semelle de la chaussure. Passez la sangle de blocage (5), que vous aurez laissé à l'extérieur, dans la partie avant en plastique (4) puis dans l'anneau intérieur de l'arrière (6) et fixez-la à la boucle ou aux anneaux (7) en passant sur le pied; votre crampon sera imperdable. Après avoir marché pendant quelques minutes serrez à nouveau les sangles qui entre-temps se seront stabilisées.

**Reglaje del crampon c/(Flex bar):**

Para regular su longitud levantar (sin forzar inútilmente) el muelle de acero inoxidable (1) y colocar el pasador en la perforación escogida, el reglaje de la barra de regulación (2) servirá de ayuda en esta operación. Dicha barra es curva para adaptarse mejor a la forma de la suela de la bota. Puede ser utilizada tanto en el crampon derecho como en el izquierdo extrayéndola y volteándola para que describa la curva adecuada hacia la derecha o la izquierda. El muelle (que no interviene en la estabilidad, pero que mantiene el pasador en su posición cuando el crampon no está colocado en la bota), puede sustituirse sacando la barra por un tornillo incluido de serie. De este modo, si nuestras botas son muy grandes, ganaremos dos posiciones de regulación. Para botas muy pequeñas se puede cortar el crampon insertando el tornillo en la parte delantera de la barra de regulación (3).

Reglaje Cierre New Classic:

Verificar la exactitud de la regulación sobre la propia bota, comprobando además que los laterales de las piezas de plástico fijan correctamente la suela de la bota centrada. Fijar la cinta (5), cuyo cierre debe quedar en el lado exterior de la bota, pasando primero su extremo por el anillo de plástico delantero (4), después por el anillo de la pieza posterior externa (6) y cerrarla con la hebilla (7) tras pasarla sobre el empeine del pie. Recordar: después de algunos minutos de uso resulta imprescindible reajustar la cinta, para que quede fijada definitivamente. Revisar regularmente la cinta y las partes de plástico; después de una utilización prolongada no dudar a sustituirlos.

